

# **ZoomText 9.1**

## **Adenda de la Guía del Usuario de ZoomText 9.1**



## Derechos del Autor

---

### **Magnificador de ZoomText**

Derechos del Autor 2008. Algorithmic Implementations, Inc. Todos los Derechos Reservados.

### **Lector/Magnificador de ZoomText**

Derechos del Autor 2008, Algorithmic Implementations, Inc. Todos los Derechos Reservados.

### **Adenda de la Guia del Usuario de ZoomText 9.1**

Derechos del Autor 2008, Algorithmic Implementations, Inc. Todos los Derechos Reservados.

La copia no autorizada, duplicados, venta u otras distribuciones de este software o documentación es una violación de la Ley Federal de los Derechos del Autor . Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, transmitida, guardada en un sistema de restauración, o traducida en ninguna lengua en ninguna forma por ningún motivo sin el consentimiento escrito expreso de Algorithmic Implementations, Inc. (d.b.a. AI Squared)

## Marcas Registradas

---

**ZoomText** es una marca registrada de Algorithmic Implementations, Inc.

El **Magnificador de ZoomText** es una marca registrada de Algorithmic Implementations, Inc.

El **Lector/Magnificador de ZoomText** es una marca registrada de Algorithmic Implementations, Inc.

**Microsoft** y **Windows** son es una marca registrada de Microsoft Corporation

# Adenda de la Guía del Usuario de ZoomText 9.1

Este adenda de la Guía del Usuario de ZoomText 9.1 cubre características agregadas en la publicación 9.18 del Magnificador de ZoomText y el Lector/Magnificador de ZoomText. Las siguientes características nuevas han sido agregadas:

- Movimiento Panorámico Suave
- Creación de Escrituras de ZoomText

## El Movimiento Panorámico Suave

---

El movimiento panorámico suave da un movimiento más natural cuando la vista magnificada se desplaza para mantener el foco en vista. Cuando usted escribe un texto y navega los menús, los diálogos y otro programa controlan la vista magnificada moviéndose suavemente a través de la pantalla, en vez de saltar en forma abrupta. Usted también puede usar “movimiento panorámico del ratón suave” para mover suavemente y explorar en cualquier dirección.

**Nota:** El movimiento panorámico del ratón suave está solamente disponible cuando el tipo de ventana de zoom está fijo en **Lleno**.

► **Para activar y ajustar las opciones del movimiento panorámico suave**

1. En el menú de **Ajustes**, escoga **Movimiento Panorámico...**

*El diálogo de Ajustes del Navegador aparece con la pestaña del Movimiento Panorámico mostrado.*

2. Asegúrese que el cuadro del movimiento panorámico suave sea chequeado.
3. Ajuste las opciones del movimiento panorámico como deseadas.
4. Presione el botón de **Aceptar**.

► **Para prender y apagar el movimiento panorámico suave**

- Presione las teclas rápidas de Encender/Apagar del Movimiento panorámico suave:  
**WINDOWS + SHIFT + P.**



*Pestaña Movimiento Panorámico*

Siguiente tabla describe los ajustes del Movimiento Panorámico

Ajustes	Descripción
Activar el movimiento panorámico suave	Activa la característica del movimiento panorámico suave de ZoomText.
Velocidad del Movimiento Panorámico	Controla cuan rápidamente ZoomText se mueve de un lugar a otro.
Usar el visualizador de movimiento panorámico suave en el Lector de Aplicaciones	Activa el movimiento panorámico suave entre las palabras resaltadas en el Lector de Aplicaciones.

*(Continuado)*

Activa el movimiento panorámico suave del ratón	Activa la característica del movimiento panorámico suave del ratón de ZoomText.
Sensibilidad	Controla la sensibilidad del movimiento panorámico suave del ratón cuando moviendo el ratón. En un ajuste más bajo el ratón debe ser movido más lejos para empezar el movimiento panorámico y para acelerar la velocidad del movimiento.
Modificadores de los clicks de la rueda	Selecciona la combinación de la tecla a ser usada cuando se hace click en la rueda del ratón para activar el movimiento panorámico suave del ratón. Las teclas escogidas deben ser presionadas cuando haciendo click en la rueda del ratón.

► **Para usar el movimiento panorámico suave del ratón**

1. Asegúrese que el tipo de ventana del zoom esté fijo en **Lleno**.
2. Presione la clave del Movimiento Panorámico Suave del Ratón: **CTRL + Click de la rueda del ratón**.

*La herramienta del movimiento panorámico suave del ratón es activada*

3. Para empezar el movimiento panorámico, mueva el puntero del ratón en la dirección que usted quiera mover.
4. Para aumentar la velocidad del movimiento panorámico, mueva el puntero más lejos del punto central.
5. Para disminuir la velocidad del movimiento panorámico, mueva el puntero atrás hacia el punto central.
6. Para cambiar la dirección del movimiento panorámico, mueva el puntero a la nueva dirección (relativa al punto central).
7. Para parar el movimiento panorámico, mueva el puntero atrás del punto central.
8. Para salir del movimiento panorámico suave del ratón, haga un click derecho o presione **ESC**.

## Creación de Escrituras de ZoomText

---

En el mundo central de computadoras de hoy, individuos con impedimentos de visión están desafiados a tener las mismas metas de realización que sus iguales de vista normal. En muchas situaciones, especialmente relacionadas al trabajo, puede ser dificultoso para estos individuos alcanzar sus metas, aún cuando están equipados con ZoomText.

Con la característica de creación de escrituras de ZoomText usted puede crear y utilizar escrituras para personalizar el comportamiento de ZoomText y otras aplicaciones, dando más información de audio y visual informativa, y automatizaciones de tareas. Esto le permite trabajar con una velocidad mejorada y eficiente.

Aquí hay algunos ejemplos de cosas que usted puede hacer con la creación de escrituras de ZoomText:

- Automáticamente anuncia los campos seleccionados de información en los datos bases o la hoja de cálculo.
- Automáticamente anuncia los artículos en su correo electrónico buzón de recepción y automáticamente lee el correo electrónico cuando está abierto.
- Automáticamente anuncia los controles de aplicación y los datos en una manera más importante.
- Automáticamente lee un texto nuevo que llega en una ventana de charla.
- Automáticamente anuncia cuando un campo seleccionado de información cambia, como el balance en una hoja de cálculo bajando a un valor específico.

## ¿Qué son las escrituras y la creación de escrituras de lenguajes?

- **¿Qué es una escritura?** Una escritura es un archivo de texto que contiene comandos de programación que inician un ZoomText dado o una tarea de aplicación. Las escrituras pueden consistir de unas pocas líneas o de comandos muy simples o de muchas líneas de programación compleja. Las escrituras de ZoomText son escritas usando uno de los lenguajes de la creación de escrituras estándar industriales, como VBScript, Jscript, Java Script, C# o Perl. Herramientas especiales no son requeridas para escribir una escritura, en verdad, la escritura puede ser escrita usando el Cuaderno de Windows. Sin embargo, usted debe tener algún conocimiento y experiencia escribiendo.
- **¿Qué son los lenguajes de creación de escrituras?** Los lenguajes de creación de escrituras son lenguajes de programas que controlan aplicaciones existentes o sus componentes. Los lenguajes de creación de escrituras pueden ser creadas y usadas sin un software de programa especial o la necesidad por una compilación tradicional o construyendo un código de programa. Ya que, ellas favorecen al desarrollo rápido y la habilidad para comunicarse con otros programas. Hay muchos lenguajes de creación de escrituras diferentes, cada cual es generalmente designada para un tipo de uso específico.

**¿Qué tipo de lenguajes de creación de escrituras pueden ser usadas para escribir las escrituras de ZoomText?** La industria estándar de lenguajes de creación de escrituras que nosotros sugerimos son: VBScript, Jscript/JavaScript, C# y Perl.

## Escribiendo las Escrituras de ZoomText

A pesar de que casi cualquier persona puede aprender a escribir escrituras básicas de ZoomText, escribir escrituras de productividad verdadera requiere una cantidad de experiencia y destreza. Por lo tanto, Ai Squared recomienda usar un escritor de escritura con experiencia para designar, crear y probar escrituras – preferiblemente uno que entienda los desafíos que encaran los usuarios de computadoras para impedidos visuales.

Un escritor de escrituras con experiencia puede estar disponible en su compañía u organización – comience por chequear con su gerente de departamento o el departamento de tecnología. Usted también puede encontrar un escritor de escrituras con experiencia a través de servicios publicados en el Internet. Si usted no puede encontrar un escritor de escrituras, AI Squared podría ayudarlo a encontrar un escritor de escrituras – contacte el departamento de apoyo del producto de Ai Squared al (802)362-3612 o envíe un correo electrónico a [support@aisquared.com](mailto:support@aisquared.com).

## Otros Recursos de Escrituras de ZoomText

Con el crecimiento en la popularidad de la creación de escrituras de ZoomText una variedad de escrituras para las aplicaciones principales serán disponibles para los usuarios para bajar y comprar. Estas escrituras serán disponibles en la Biblioteca de Creación de Escrituras de ZoomText en el website de AI Squared. Para mayor información vaya a [www.aisquared.com/scripting](http://www.aisquared.com/scripting).

## **Documentación de Creación de Escrituras para los Escritores de Escrituras**

La Documentación de creación de escrituras de ZoomText para los Escritores de Escrituras da una información instrucciones para escribir y probar las escrituras de ZoomText

► **Para ver la Documentación para los Escritores de Escrituras**

Haga una de las siguientes:

- En el menú de Ajustes, escoga **Creación de Escrituras ► Documentación**
- En el menú de Empezar de Windows, seleccione **Todos Los Programas ► ZoomText 9.1 ► Creación de Escrituras Documentación ► Documentación**

## Manejando Las Escrituras

---

Las características de la creación de escrituras de ZoomText le permiten registrar y hacer funcionar escrituras para cualquier aplicación. Algunos usuarios pueden solamente requerir pocas escrituras para una aplicación simple, mientras otras pueden necesitar muchas escrituras para muchas aplicaciones. El Administrador de Escrituras de ZoomText hace el proceso de registrar, mirando y dirigiendo escrituras como una tarea simple e intuitiva.

Aquí es lo que usted puede hacer con el Administrador de Escrituras de ZoomText:

- Registrar escrituras nuevas para ZoomText
- Activar y desactivar escrituras como necesario (sin tener que des registrar).
- Abrir y editar escrituras. **Importante:** Editar escrituras solamente debería hacerse por un escritor de escrituras capacitado.
- Vea una descripción de cada escritura incluyendo el propósito de la escritura

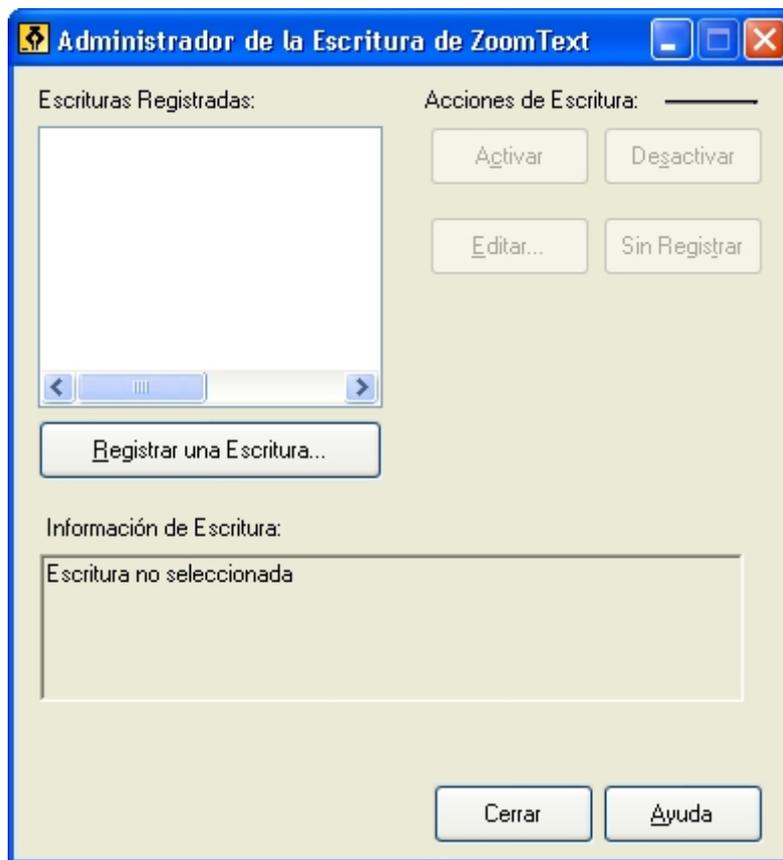
**Nota:** Usted debe tener privilegios del administrador para hacer cambios en el Administrador de Escritura de ZoomText. Registrando y modificando escrituras puede afectar adversariamente el comportamiento de su sistema y debería solamente ser efectuado por un individual capacitado o de acuerdo a las instrucciones.

► **Para ver y administrar las Escrituras de ZoomText**

1. En el menú de **Ajustes**, escoga **Creación de Escrituras** ► **Administrador de Escritura...**

*El diálogo del Administrador de Escritura aparece.*

2. Modificar las escrituras registradas como deseadas.
3. Haga click en el botón de **Aceptar**.



*El diálogo del Administrador de Escrituras de ZoomText*

La siguiente tabla describe los ajustes del Administrador de Escritura.

<b>Ajustes</b>	<b>Descripción</b>
Escrituras registradas:	Muestra una lista de escrituras que están actualmente registradas para su uso cuando ZoomText está funcionando. Las escrituras que aparecen en esta lista pueden ser activadas y desactivadas , movidas hacia arriba y abajo para dar prioridad a sus ejecuciones (cuando activadas por el mismo evento), o completamente removidas por des registrar el script. Para ejecutar estas acciones, seleccione la escritura (o escrituras) deseada y luego escoga la acción de escritura deseada.
Registrar una Escritura....	Abre un Registrado diálogo de Escritura donde usted puede especificar escrituras que usted quiere registrar para usar con ZoomText. Para información sobre como registrar una escritura, vea Registrando Escrituras.
Activar	Activa la escritura resaltada (o escrituras). Cuando una escritura es activada es ejecutada cada vez que ZoomText está funcionando – de acuerdo a su propósito designado.  <b>Nota:</b> Un escritura puede también ser activada o desactivada al hacer click en su cuadro chequeado asociado.

(Continuado)

Desactivar	<p>Desactiva la escritura resaltada (o escrituras) Cuando un escritura es desactivada se mantiene registrada con ZoomText pero no está ejecutada.</p> <p><b>Nota:</b> Una escritura puede también ser activada o desactivada al hacer click en su cuadro chequeado asociado.</p>
Editar...	<p>Abre la escritura seleccionada en el Cuaderno de Windows donde puede ser vista y editada.</p>
No Registrada	<p>Remueve la escritura seleccionada para que no sea más cargada por ZoomText. Cuando una escritura no está registrada, es inmediatamente cancelada y removida de la lista de Escrituras Registradas.</p>
Información de Escritura:	<p>Muestra información sobre la escritura resaltada (si provisto por el autor de la escritura), incluyendo la fecha del autor, version, información de contacto y una descripción del propósito de la escritura.</p>

Para mayor información sobre la creación y registro de escrituras, vea la Documentación de la Creación de Escrituras de ZoomText para los Escritores de Escrituras. En el menú de **Ajustes**, escoga **Creación de Escrituras ► Documentación**.

## Registrando Escrituras

---

Para usar escrituras escritas para ZoomText ellas deben ser primero registradas usando el Administrador de Escrituras de ZoomText. Hay dos tipos de escrituras de ZoomText que pueden ser registradas – programas de escritura y componentes de escritura.

- Un **programa de escritura** es un archivo de texto que puede ser registrado simplemente navegando y seleccionando su correspondiente archivo. Los archivos de programa de escritura son típicamente escritas en VBScript (.VBS), Jscript (.JS) o Perl (.PL) lenguas de scripting.
- Un **componente de escritura** es una archivo de programa que deber ser primero registrado con Windows y ZoomText. Estos archivos de programa típicamente tienen una extensión de archivo de .DLL o .WSC.

**Importante!** Usted debe tener privilegios administrativos para registrar escrituras y hacer cambios en el Administrador de Escrituras de ZoomText. Registrando y modificando escrituras pueden afectar adversamente el comportamiento de su sistema y debe ser solamente efectuado por un individual capacitado o de acuerdo a sus instrucciones.

► **Para registrar un 'programa de escrituras' con ZoomText (e.g. VBS, JS, PL)**

1. En el menú de **Ajustes**, escoga **Creación de Escrituras** ► **Administrador de Escritura...**

*El diálogo de escritura aparece.*

2. En el diálogo del **Administrador de Escritura**, escoga **Registrar una Escritura...**

*El Registrar del diálogo de Escritura aparece.*

3. Navegue a la carpeta conteniendo el programa de escritura que usted quiere registrar.

4. Seleccione el programa de escritura y haga click en el botón de **Aceptar**.

*El diálogo de Administrador de Escritura aparece.*

5. Haga click en el botón de **Aceptar**.

.

► **Para registrar un 'componente de escritura' con ZoomText (e.g. DLL, WSC)**

1. Si su componente de escritura ya está registrado con el sistema de operación de Windows, proceda al paso 2. De otra manera, primero registre su escritura con Windows de la siguiente manera:

▪ **Para registrar un componente de creación de escritura de Windows (.WSC archivo):**

a) En Windows Explorer, encuentre el archivo de creación de escritura.

b) Haga un click derecho en el archivo y escoga **Registrar**.

▪ **Para registrar un componente de creación de escritura COM (archivo .DLL):**

a) Haga click en el botón de **Empezar de Windows** y escoga **Funcionar...**

b) Escriba **COMMAND** y haga click en el botón de **Aceptar**.

*El interfaz de comando aparece.*

c) Al interfaz de comando, escriba:

```
REGSVR32 {path\filename of script}
```

d) Presione la clave de **Entrar**.

*La escritura está registrada con Windows*

e) Escriba **Salir** y presione el clave de **Entrar**.

*La ventana del interfaz de comando cierra.*

2. En el menú de Ajustes, escoga **Creación de Escrituras ► Administrador de Escrituras...**

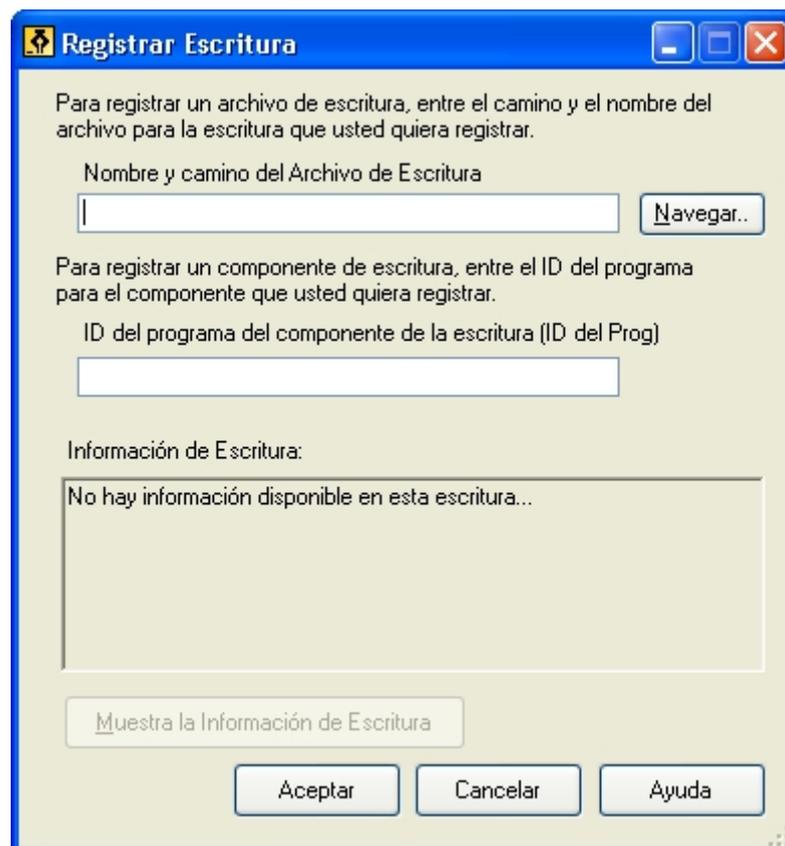
*El diálogo de Administrador de Escritura aparece*

3. En el diálogo del Administrador de Escritura, escoga **Registrar una Escritura...**

*El diálogo de Escritura de Registrar aparece.*

4. En el campo de **ID del programa del componente de Escritura**, escriba el ID del programa (alias ID del programa) para el componente de escritura usted quiera registrar.

5. Haga click en el botón de **Aceptar**.



*El diálogo de la Escritura de Registrar*

La siguiente tabla describe los ajustes de la Escritura de Registrar.

<b>Ajustes</b>	<b>Descripción</b>
Recorrido del Archivo de Escritura y nombre:	Provee un lugar para usted para escribir la ubicación y el nombre del archivo del programa de escritura que usted quiere registrar. Si usted no está seguro de la ubicación del programa o el nombre del archivo, haga click en el Navegador.
Navegador ...	Muestra el cuadro del diálogo del Archivo de Escritura Seleccionada, el cual le permite navegar las carpetas de archivos y seleccionar los archivos de escrituras existentes.
ID del Programa del Componente de Escritura	Provee un lugar para que usted escriba el ID del programa para el componente de la escritura que usted quiere registrar. Los ID de programas están proveídos por el autor de la escritura.
Información de la Escritura	Muestra la información sobre el archivo de escritura especificado o componente de la escritura (si entregado dentro de la escritura), incluyendo la fecha del autor, versión, información de contacto y una descripción del propósito de la escritura.
Muestre la Información de la Escritura.	Cuando entrando el ID del programa, haga click en el botón de Mostrar Información de la Escritura (si entregado dentro de la escritura)

## Teclas Rápidas

---

Las Escrituras de ZoomText pueden ser escritos para que ellos ejecuten automáticamente en respuesta a los eventos específicos o cuando presionando una tecla rápida (o teclas rápidas). Cuando una escritura está escrita por ejecución de tecla rápida (s), la tecla rápida (s) aparecerá en el cuadro del diálogo de las Teclas Rápidas de ZoomText. Como todas las teclas rápidas de ZoomText, usted puede ver y modificar las áreas de la tecla rápida de la escritura.

► **Para ver las teclas rápidas de la escritura**

1. En el menú de **Opciones**, escoga **Teclas Rápidas...**

*Una lista de teclas rápidas de escrituras aparecerá en la lista de Comandos de las Teclas Rápidas.*

2. En el cuadro del **Grupo de las Teclas Rápidas**, escoga **Escrituras**.

*El diálogo de las Teclas Rápidas aparece.*

3. Para ver la combinación de la tecla asignada de las teclas rápidas de la escritura.

*La combinación de la tecla asignada de las teclas rápidas aparecerá en la Tecla Principal y los ajustes de las Teclas Modificadoras*

4. Ajuste la combinación de la tecla rápida como deseada.
5. Repita los pasos 3 y 4 para cada tecla rápida usted desea ver o modificar.
6. Haga click en el botón de **Aceptar**.



*El diálogo de las Teclas Rápidas*

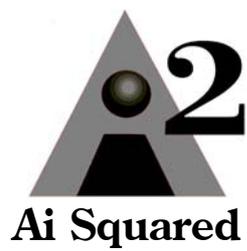
La siguiente tabla describe los ajustes de las teclas rápidas relacionadas a las escrituras.

Ajustes	Descripción
Grupo de Teclas Rápidas	Selecciona un grupo de teclas rápidas seleccionadas. Las teclas rápidas en el grupo seleccionado aparecerá en la lista de Comando de las Teclas Rápidas
Comando de las Teclas Rápidas	Muestra una lista de todas las teclas rápidas en el grupo de teclas rápidas seleccionadas. Cuando una tecla rápida es resaltada, sus teclas principales y modificadoras son mostradas.
Tecla Principal	Fija la tecla rápida principal para el comando de tecla rápida resaltada. Cualquier tecla en la lista bajada puede ser seleccionada, incluyendo los botones del ratón.

*(Continuado)*

Teclas Modificadoras	Fija las teclas modificadoras para el comando de teclas rápidas resaltadas. Una o más teclas modificadoras deben ser seleccionadas.
Desactivar Teclas Rápidas	Desactiva un comando de tecla rápida de funcionar. Cuando una tecla rápida es desactivada, las teclas principales y modificadoras son oscurecidas. Haga click en el botón de Activar Teclas Rápidas para volver a activar la tecla rápida.
Restaurar por Defecto	Restaura todas las teclas rápidas a sus ajustes originales.
Archivo de Configuración	Muestra el nombre del archivo de configuración asociado con la tecla rápida de Configuración Cargada.
Navegar...	<p>Muestra el cuadro del diálogo de la Configuración Seleccionada, la cual lista los archivos de configuración existentes. Un archivo de configuración puede ser asignada a una Carga de tecla rápida de Configuración seleccionando el archivo deseado y escoga Aceptar.</p> <p><b>Nota:</b> El botón de Navegar está solamente activado cuando el comando de una Carga de tecla rápida de Configuración es resaltada.</p>





**Teléfono:** (802) 362-3612

**Fax:** (802) 362-1670

**Correo Electrónico:** [sales@aisquared.com](mailto:sales@aisquared.com)  
[support@aisquared.com](mailto:support@aisquared.com)

**Dirección:** P.O. Box 669  
Manchester Center, VT 05255 USA